

Parole di vita

 EDIZIONI
MESSAGGERO
PADOVA

BIMESTRALE
DELL'ASSOCIAZIONE
BIBLICA ITALIANA

ANNO LVI
N. 2
Marzo-Aprile
2011

Anno: LVI

Numero: 2

Data: Marzo-Aprile 2011

Pagina: 62

CARLO RUSCONI

Manuale di introduzione all'ebraico biblico. Vol. 1: Lezioni - Vol. 2: Esercizi, lessico e indici,

(Strumenti), EDB, Bologna 2010, pp. 662 - pp. 674, € 85,00.

Un'opera davvero monumentale è questa nuova grammatica della lingua ebraica biblica, risultato maturo dell'autore, che da molti anni insegna lingue bibliche presso prestigiose istituzioni teologiche italiane, primo fra tutti il Pontificio Istituto Biblico di Roma. Il titolo pecca di modestia, perché non si tratta di una semplice introduzione, ma l'opera costituisce una completa ed esaustiva grammatica, che affronta in oltre 1300 pagine complessive tutti gli argomenti e le questioni riguardanti la morfologia e la sintassi della lingua in cui è scritto l'Antico Testamento. Il testo è suddiviso in due volumi, strettamente connessi e quindi editorialmente indivisibili. Il primo contiene le lezioni teoriche in numero di cento, suddividendo secondo un criterio pedagogico e didattico i vari argomenti da trattare; alla fine

di ogni lezione viene aggiunto un saggio di vocabolario, comprendente alcuni termini da imparare a memoria mentre si procede nello studio delle regole grammaticali, nonché alcuni esercizi con testi biblici da leggere e analizzare e poi prove di traduzione, sia dall'ebraico in italiano, sia dall'italiano in ebraico. Il secondo volume è complementare al primo e offre alcuni importanti sussidi: anzitutto presenta gli esercizi svolti, seguendo l'ordine delle cento lezioni del primo volume, in modo che lo studente possa verificare da solo i risultati del proprio lavoro; propone inoltre l'analisi parola per parola dei testi biblici suggeriti dalla grammatica e la loro traduzione letterale, permettendo così anche all'autodidatta di poter comprendere ogni minimo elemento linguistico. Infine, alle pp. 527-645, vengono offerti due preziosi vocabolari dei termini in ordine alfabetico, uno dall'ebraico e un altro (originale e utile) dall'italiano. Dettagliatissimi indici delle citazioni bibliche chiudono il volume. Rivolta a chi vuole studiare seriamente l'ebraico, l'opera è di gran pregio.